Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

20. November 2000Nr. 7ud-872-00103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

KESSLER, German (Hermann?)

Geburtsjahr und -ort:

1902, Bitterfeld, Provinz Sachsen

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Jessen, Ludwigerstr. 28

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung /

Händler

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

15. November 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

18. Mai 1946 durch das Militärtribunal der Rückwärtigen Dienste der Gruppe der sowjetischen Besatzungstruppen in Deutschland

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):

nach Art. 58-10 Teil 2 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 7 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfis-

zierung des Eigentums

Datum der Haftentlassung:

keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 5 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau German Kessler rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕГАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

БОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА 20 г. ноября 2000 г.

No 7vg-872-00 10/100, Morros, 50160, Xoneyror rep., s. 14

СПРАВКА (о реабилитации)

Граждания: КЕССЛЕР ГЕРМАН

Год и место рождения: 1902 г.р., г.Биттерфельде провинции Саксоння

Гражданин какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г.Ессен, Людвигерштрассе, д.28

Место работы и должность (род занятий) до ареста: торговец

Дата ареста: 15 ноября 1945 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 18 мая 1946 г. воснным грибуналом тыла Группы советских оккупационных войск в Германии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная); ч.2 ст.58-10 УК РСФСР, лишение свободы в ИТЛ сроком на 7 лет, с

конфискацией имущества

Дата освобождения: сведений не имеется

На основании п. «а» ст.5 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Кесспер Герман

реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных гребований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Зам. начальника управления рез жертв политических репрессий/

T. F. Konzum

Mulles